

**ARRANGEMENT ON TECHNICAL COOPERATION  
ON AQUATIC ANIMAL DISEASES AND HYGIENE SAFETY CONTROL  
BETWEEN  
THE DEPARTMENT OF FISHERIES – THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND  
COOPERATIVES OF THE KINGDOM OF THAILAND  
AND  
THE NATIONAL FISHERIES QUALITY ASSURANCE AND VETERINARY  
DIRECTORATE - THE MINISTRY OF FISHERIES OF THE SOCIALIST  
REPUBLIC OF VIETNAM**

The Department of Fisheries (DOF) of the Ministry of Agriculture and Cooperatives of the Kingdom of Thailand and the National Fisheries Quality Assurance and Veterinary Directorate (NAFIQAVED) of the Ministry of Fisheries of the Socialist Republic of Vietnam (*hereinafter referred to as "the Parties"*),

**Desiring** to promote the implementation of the Memorandum of Understanding between the Ministry of Agriculture and Cooperatives of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Agriculture and Rural Development and the Ministry of Fisheries of the Socialist Republic of Vietnam on Cooperation on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures, done on February 21<sup>st</sup>, 2004;

**Desiring** to strengthen the mutual cooperation on aquatic animal diseases and safety control between two countries; and

**Referring** to a mutual discussion on technical matters on October 10<sup>th</sup>, 2003 at DOF:

**HAVE AGREED AS FOLLOWS:**

1. The Parties shall support and develop the cooperation in the fields of aquatic animal diseases and sanitary control on the basis of equality and mutual benefit, in accordance with relevant laws and regulations of the two countries.
2. The Parties shall closely co-operate through the following fields:
  - (a) Exchange information on the legislation system, its revision, and supplementation concerning the control of fishery quality, sanitary and aquatic animal diseases throughout the production chain, towards the processing and placing on the market of fish and fishery products thereof, especially the regulations on the control of import-export of fishery products;
  - (b) Exchange knowledge and experiences in controlling hygiene conditions and management system of aquaculture and controlling input factors such as veterinary drugs, chemical substances, feedingstuffs, biological products, etc;
  - (c) Exchange experiences in controlling hygiene and safety of raw materials and the inspection of health condition of fishery processing establishments, the application of Good Manufacturing Practice (GMP) and the implementation of quality management programme based on Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP);

*HL*

*Sir*

- (d) Exchange knowledge and techniques to improve the sampling schemes and testing capability and to recognize mutually the testing ability;
  - (e) Notify each other of forms of Health Certificate and Quarantine Certificate for fishery products and aquatic animals;
  - (f) Jointly agree on control procedures for fishery materials and commodity and aquatic animals traded between two countries;
  - (g) Collaborate and create favorable conditions for the contribution of the other Party in the harmonization of the inspection of fishery hygiene safety and quarantine systems among the ASEAN countries as well as the establishment process of Codex standards;
  - (h) Cooperate and exchange experiences in the other related fields mutually agreed upon by the Parties.
3. The Parties shall concentrate on implementing the following activities:
- (a) Inform each other of any revision and supplementation to the legislation concerning the border control of aquatic animals and products by expeditious methods such as e-mail or telefax;
  - (b) Establish the procedure to inform each other of the diseases and hygiene safety. Situation of fishery products imported and exported between the two countries shall be consulted between the Parties to resolve differences in border control regulations and problems associated with fishery quality, hygiene safety and epizootics during the import and export between the two countries;
  - (c) Co-operate and exchange experiences in the implementation of the Agreements on Technical Barrier to Trade (TBT) and Sanitary and Phytosanitary (SPS) of the World Trade Organization (WTO) stipulated in the international fishery trade;
  - (d) Ensure the examination on the quality, hygiene and safety of aquatic animals and their products; the safety of fishery feedingstuffs, additives, raw materials and fishery products imported and exported between the two countries; and promote the mutual recognition on fishery examination results to strengthen the control efficiency and reduce duplicated examination; and
4. The Party who sends officials to the country of the other Party within the framework of the co-operation activities shall bear the relevant expenses of travel, accommodation and living allowances of the officials.
5. The party requesting technical assistance shall bear the costs for travel, accommodation and living allowances of the invited expert(s).
6. The host Party shall provide the visiting delegation with necessary facilities to conduct cooperation activities in local.
7. This Arrangement shall not prejudice the rights and obligations of either Party as defined in agreements or treaties concluded with any third country.

*HL*

*Suz*

8. This Arrangement shall enter into force on the date of its signing, and shall remain in force for an initial duration of five (5) years. The annual co-operation activities shall be developed by the Parties at agreed time for the implementation of the coming year.
9. This Arrangement shall continue to be in force thereafter for subsequent periods of five (5) years, unless either Party notifies the other Party in writing, six (6) months in advance, of its intention to terminate it.
10. Unless the Parties agree otherwise, the termination of this Arrangement shall not affect the carrying out of activities or projects undertaken thereunder until they are fully implemented.

DONE in duplicate in Bangkok, Thailand, on July 7, 2006 in English language.

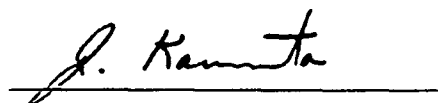
**For the National Fisheries Quality Assurance and Veterinary Directorate (NAFIQAVED) of the Ministry of Fisheries of the Socialist Republic of Vietnam**



---

(Mr. Nguyen Tu Cuong)  
Director-General of  
National Fisheries Quality Assurance and  
Veterinary Directorate

**For the Department of Fisheries of the Ministry of Agriculture and Cooperatives of the Kingdom of Thailand**



---

(Dr. Jaranthada Karnasuta)  
Director-General of  
Department of Fisheries

*SL*

*SL*